

10/2022

# INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN in der Stadt Cottbus/Chóšebuz

STADT COTTBUS CHÓŠEBUZ



# 01

## STÄDTEPARTNERSCHAFTEN IN COTTBUS/CHÓŠEBUZ

- ✓ Eine Städtepartnerschaft ist – wie das Wort mit sich bringt – eine Partnerschaft von zwei Gemeinden mit dem Ziel sich wirtschaftlich und kulturell über einen langen Zeitraum auszutauschen. Die Städtepartnerschaft wird nach jeweiliger Beschlussfassung in den Gemeindevertretungen mit Unterzeichnung des Partnerschaftsvertrages durch die jeweiligen Bürgermeister besiegelt.
- ✓ Städtepartnerschaften leben vom Engagement der Menschen, die sich persönlich in Vereinen, Schulen, Kindertagesstätten, aber auch in den Verwaltungen für ein gegenseitiges Kennenlernen einsetzen. Mit ihrer wertvollen Arbeit stärken sie den Zusammenhalt zwischen den Bürgerinnen und Bürgern der EU-Mitgliedsstaaten.

# Städtepartnerschaften in Cottbus/Chóšebuz

1 Montreuil/ Frankreich seit 1959

2 Grosseto/ Italien seit 1967

3 Lipezk/ Russland seit 1974

4 Zielona Góra/ Polen seit 1975

5 Targovishte / Bulgarien seit 1975

6 Košice/ Slowakei seit 1978

7 Saarbrücken/ Deutschland seit 1987

8 Gelsenkirchen/ Deutschland seit 1995

9 Nuneaton & Bedworth/ England seit 1999



10/2022

Internationale Beziehungen in der Stadt Cottbus/Chóšebuz

Mehr Informationen online unter [Städtepartnerschaften - Stadt Cottbus/Chóšebuz](#)

# 01.1

## AKTIVSTE STÄDTEPARTNERSCHAFTEN



# Zielona Góra

- Aktivste Partnerschaft der Stadt Cottbus/Chósebusz
- Jährlich eine neue Vereinbarung über geplante gemeinsame Vorhaben für das zukünftige Jahr
- Vereinsarbeit in Cottbus/Chósebusz: Träger vieler Aktivitäten außerhalb der Verwaltung: Deutsch-Polnischer Verein
- Hilfe für ukrainische Partnerstadt Iwano-Frankiwsk  
„Die Partnerstädte unserer Partnerstädte sind auch unsere Partner.“

## Schwerpunkte der Partnerschaft:

- Gemeinsame INTERREG-Projekte
- Kleinprojekte in den Bereichen Kultur, Sport, Reitsport, Kita und Menschen mit Behinderungen
- Austausch der Verwaltungen, Arbeitstreffen, gemeinsame Begegnungen
- Gemeinsamer Konsens in der Arbeit innerhalb der Euroregion für deutsch-polnische Verständigung/ Belange, Zielsetzungen in der EU-Förderpolitik über die Landesebenen usw.



10/2022

Internationale Beziehungen in der Stadt Cottbus/Chósebusz



©Piotr Jedzura



# Montreuil

- Die älteste seit über 60 Jahren Städtepartnerschaft
- Im Jahr 2019 Besuch anlässlich des 60. Jubiläums der Partnerschaft mit Eintragung vom Bürgermeister Patrice Bessac in das Goldene Buch der Stadt Cottbus/Chósebuz

## Schwerpunkte der Partnerschaft:

- Austausch der Verwaltungen (Delegationen, z.B. zu Themen Integration, Stadtentwicklung, Umwelt)
- Schüleraustausch des Humboldt-Gymnasium mit dem Marais de Villiers Gymnasium
- Künstlerischer Austausch z.B. des Piccolo oder BLMK (Dieselkraftwerk)
- Sportlicher Austausch, u.a. Teilnahme von Montreuilois (Bürgern der Stadt Montreuil) beim ITAC der SG Automation Cottbus



10/2022

Internationale Beziehungen in der Stadt Cottbus/Chósebuz



**Montreuil - Cottbus :**  
55 ans de partenariat pour la paix, le vivre ensemble et l'Europe des peuples



**Montreuil - Cottbus :**  
55 Jahre Partnerschaft für den Frieden, das Zusammenleben und das Europa der Völker



# 01.2 STÄDTEPARTNERSCHAFTEN



# Targovishte

- Partnerstadt von Cottbus/Chósebuz seit 1975

## Schwerpunkte der Partnerschaft:

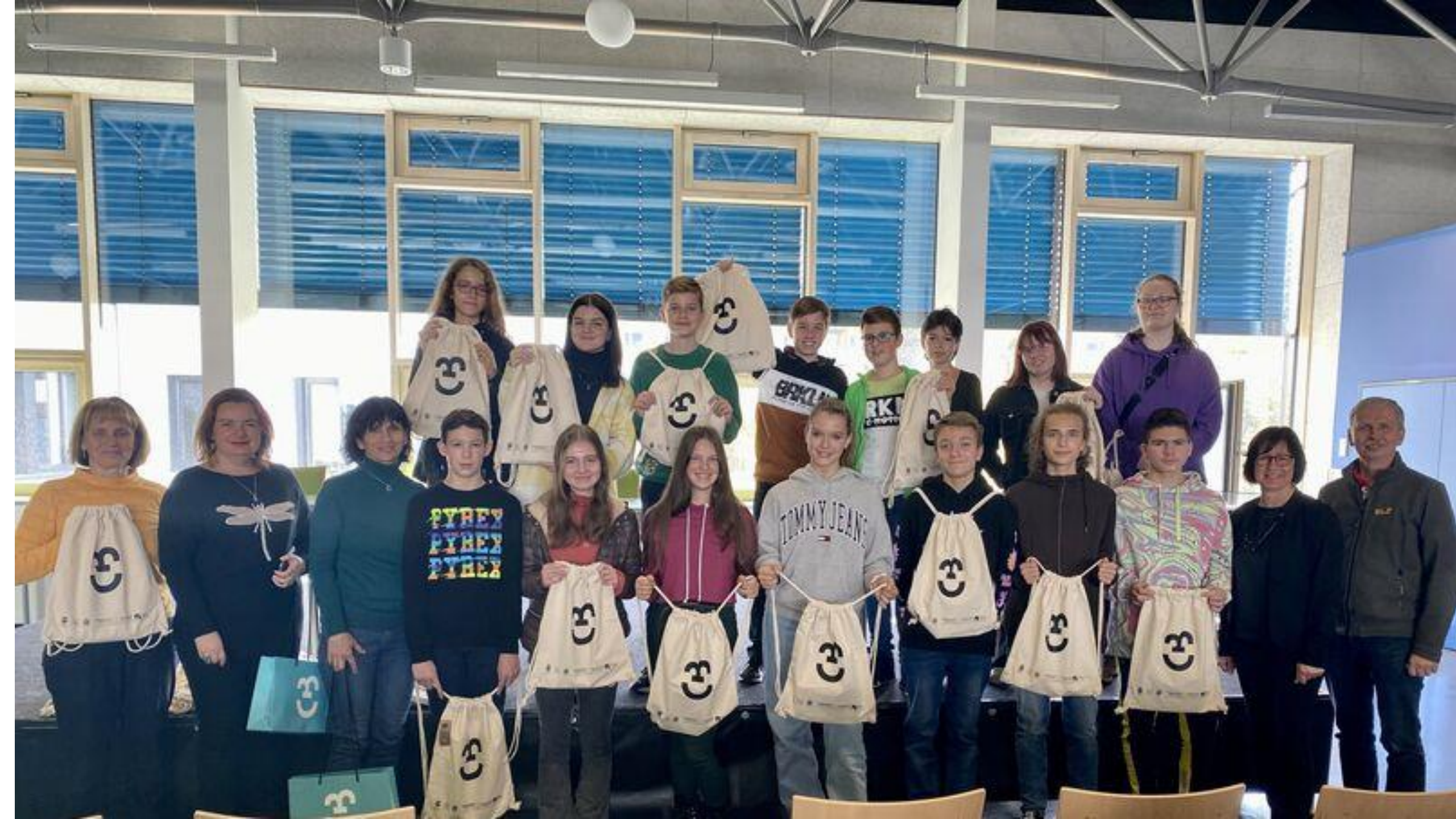
- Austausch der Verwaltung (Delegationen, z.B. zu Themen Ordnung und Sicherheit, Wirtschaft, Kindertagesstätten)
  - im Jahr 2019 wurde ein Paket mit Lernmaterialien für Verkehrsschulungen an die Partnerstadt geschickt und wurde an zwei Kindereinrichtungen zur Verfügung gestellt (Lehrtafeln, Kinderwarnwesten, Reflektoren etc.)
  - Zuletzt 2019 Besuch von Frau Tzschope und Frau Ramsch in Targovishte





# Košice

- Partnerstadt von Cottbus/Chósebuz seit 1978
- Hilfe für ukrainische Partnerstadt Uschhorod „Die Partnerstädte unserer Partnerstädte sind auch unsere Partner.“



## Schwerpunkte der Partnerschaft:

- Schüleraustausch des Max-Steenbeck-Gymnasiums mit der Schule ZS Kezmarska 28





# Gelsenkirchen

- Partnerstadt von Cottbus/Chósebuz seit 1995

## Schwerpunkte der Partnerschaft:

- In der Nachwendezeit Patenstadt von Cottbus/Chósebuz beim Aufbau der kommunalen Selbstverwaltung
- seit 2000 städtepartnerschaftlicher Theateraustausch zwischen Gelsenkirchen und Cottbus/Chósebuz

# Saarbrücken

- Partnerstadt von Cottbus/Chósebuz seit 1987

## Schwerpunkte der Partnerschaft:

- Sportlicher Austausch (z.B. Kanuten)
- Kooperation des Cottbuser Filmfestival mit dem Saarbrücker Max-Ophüls-Filmfestivals
- Austausch der Verwaltungen (Delegationen)
- Gelegentliche gegenseitige Teilnahme von Vereinsgruppen an besonderen Veranstaltungen der Städte



# Lipezk

- Partnerstadt von Cottbus/Chósebuz seit 1974
- Schreiben nach Lipezk in Bezug auf Angriff auf die Ukraine

## Schwerpunkte der Partnerschaft:

- Austausch der Verwaltung (Delegationen) und Spendenaktionen
- Wirtschaftlicher Austausch zur Anbahnung möglicher Projekte durch Firmen auf beiden Seiten
- Jugendaustausch zwischen Cottbuser und Lipezker Kulturgruppen
- Vereinsarbeit in Cottbus/Chósebuz: in 2008 Gründung des Vereins Deutsch-Russisches Kulturforum e.V. (kurz: Rudek e. V. ) zur Förderung deutsch-russischer Völkerverständigung; in 2010 Gründung des Förderverein Deutsch-Russische Filmakademie e.V.



Besuch im Jahr 2019

# Grosseto

- Partnerstadt von Cottbus/Chósebuz seit 1967

## Schwerpunkte der Partnerschaft:

- in der Vergangenheit sportliche Austausche
- Vereinsarbeit in Cottbus/Chósebuz: im Dezember 2019 Gründung des "Deutsch-italienischen Kulturvereins zu Cottbus e.V."

# Nuneaton & Bedworth

- Partnerstadt von Cottbus/Chósebuz seit 1999

## Schwerpunkte der Partnerschaft:

- in der Vergangenheit Schüleraustausche, gemeinsame Fotoausstellung „Menschen im Portrait“



10/2022

Internationale Beziehungen in der Stadt Cottbus/Chósebuz

# 02

## INTERREG-FÖRDERUNG in der Stadt Cottbus/Chóśebuz



**Interreg**



Kofinanziert von  
der Europäischen Union  
Współfinansowany przez  
Unię Europejską

**Brandenburg – Polska**



EUROPÄISCHE UNION  
Europäische Struktur- und Investitionsfonds



EUROPÄISCHE UNION  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung



UNIA EUROPEJSKA  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



BB-PL  
INTERREG V A  
2014-2020

"Barrieren reduzieren - gemeinsame Stärken nutzen" / Redukować bariery - wspólnie wykorzystywać silne strony

# Was ist INTERREG?

- Teil der Struktur- und Investitionspolitik der Europäischen Union
- Seit mehr als 20 Jahren Unterstützung von grenzüberschreitenden Kooperationen zwischen Regionen und Städten
- Mittel des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) im Rahmen des Zieles "Europäische Territoriale Zusammenarbeit"
- Interreg - drei Ausrichtungen:
  - grenzübergreifende Zusammenarbeit (Ausrichtung A): Weiterentwicklung der wirtschaftlichen und sozialen Zusammenarbeit in benachbarten Grenzregionen
  - transnationale Zusammenarbeit (Ausrichtung B): Zusammenarbeit zwischen nationalen, regionalen und kommunalen Partnern in transnationalen Kooperationsräumen, um die territoriale Integration dieser Räume zu erhöhen
  - interregionale Zusammenarbeit (Ausrichtung C): Kooperationsnetze und Erfahrungsaustausch, um die Wirksamkeit bestehender Instrumente für Regionalentwicklung und Kohäsion zu verbessern.

# Was ist INTERREG VA?

## Kooperationsprogramm INTERREG V A Brandenburg-Polen 2014-2020

EUROPÄISCHE UNION  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung



UNIA EUROPEJSKA  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



BB-PL  
INTERREG V A  
2014-2020

"Barrieren reduzieren - gemeinsame Stärken nutzen" / „Redukować bariery – wspólnie wykorzystywać silne strony”

- **Zu den Programmgrundsätzen gehören u.a.:**

- am Projekt sind mindestens ein deutscher und ein polnischer Partner beteiligt
- die Projektpartner benennen einen Leadpartner (verantwortlicher Projektsteuerer)
- das Projekt muss mindestens einem der spezifischen Ziele innerhalb der jeweiligen Prioritätsachse zuordenbar sein
- mit dem Projekt wird ein belegbarer grenzüberschreitender Mehrwert erzielt
- mindestens drei von vier Förderkriterien werden mit dem Projekt erfüllt:
  - gemeinsame Projektplanung (verpflichtend)
  - gemeinsame Projektdurchführung (verpflichtend)
  - gemeinsame Projektfinanzierung und/oder
  - gemeinsames Personal.

- **Förderschwerpunkte nach 4 Prioritätsachsen**

- Gemeinsamer Erhalt und Nutzung des Natur- und Kulturerbes;
- Anbindung an die trans-europäischen Netze und nachhaltiger Verkehr;
- Stärkung grenzübergreifender Fähigkeiten und Kompetenzen;
- Integration der Bevölkerung und Zusammenarbeit der Verwaltungen

- **Förderart** Zuschuss bis zu 85% der förderfähigen Projektgesamtausgaben



# Was ist INTERREG VA?

EUROPÄISCHE UNION  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung

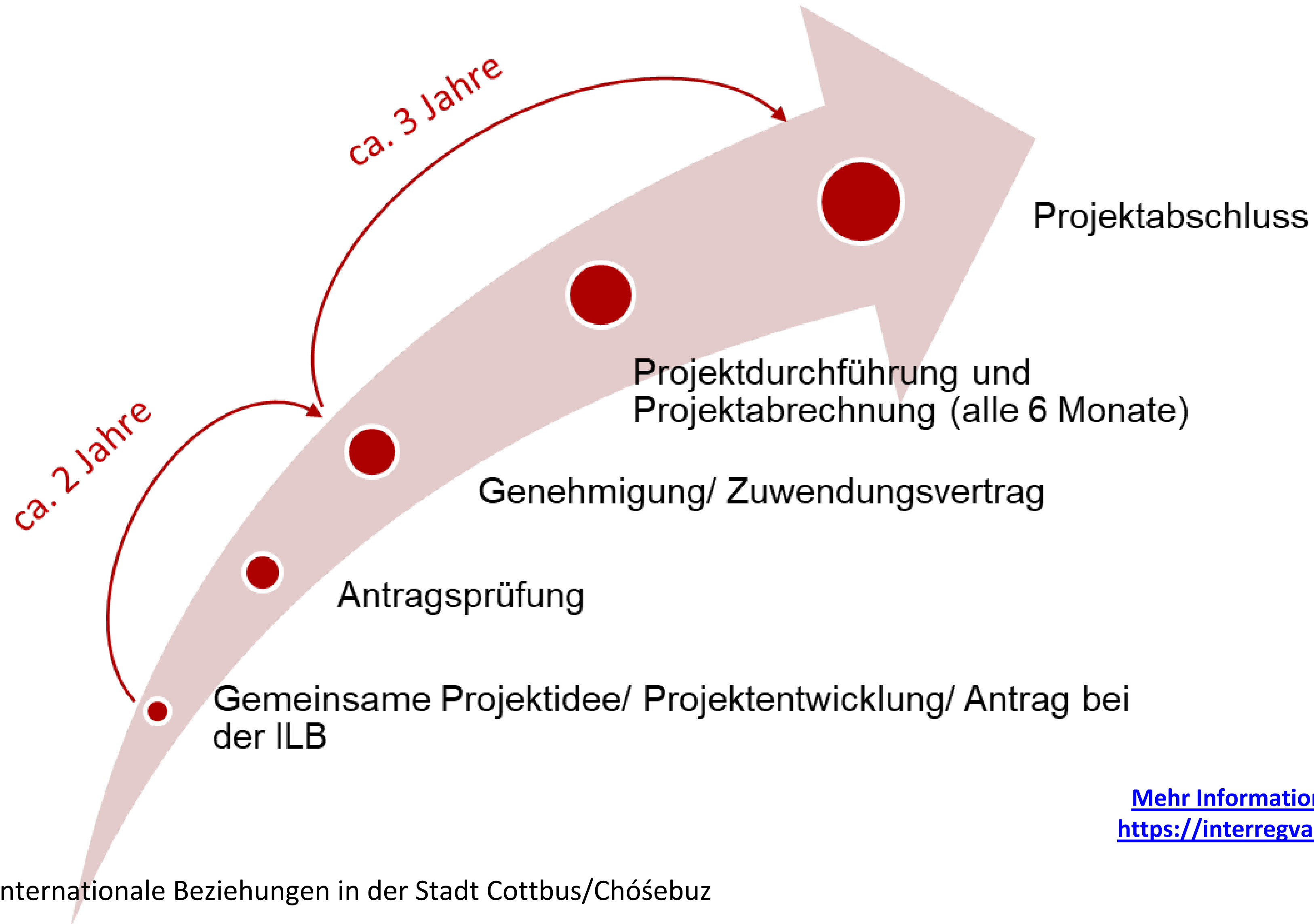


UNIA EUROPEJSKA  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



BB-PL  
INTERREG VA  
2014-2020

"Barrieren reduzieren - gemeinsame Stärken nutzen" / „Redukować bariery – wspólnie wykorzystywać silne strony”



[Mehr Informationen zu INTERREG finden Sie hier:  
https://interregva-bb-pl.eu/ueber-das-programm/](https://interregva-bb-pl.eu/ueber-das-programm/)



10/2022

Internationale Beziehungen in der Stadt Cottbus/Chóśebuz

# Neue Förderperiode INTERREG VI A Brandenburg-Polen 2021 – 2027

- **Gesamtbudget für Interreg VI A**

**Brandenburg-Polen 88,3 Mio. € EFRE**

- **EU-Kofinanzierungssatz: 80%**

**Interreg**



Kofinanziert von  
der Europäischen Union  
Współfinansowany przez  
Unię Europejską

**Brandenburg – Polska**



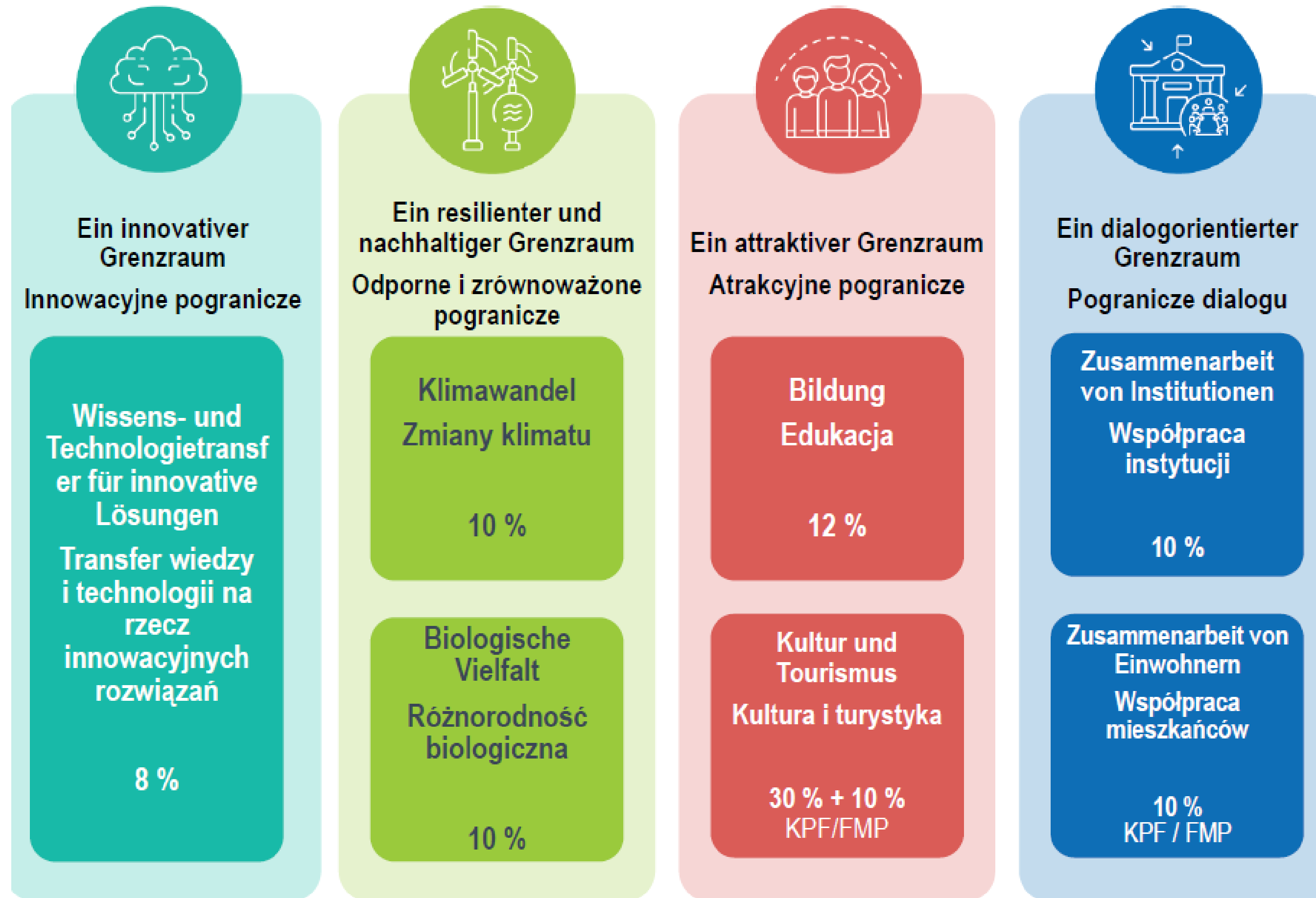
10/2022

Internationale Beziehungen in der Stadt Cottbus/Chóśebuz

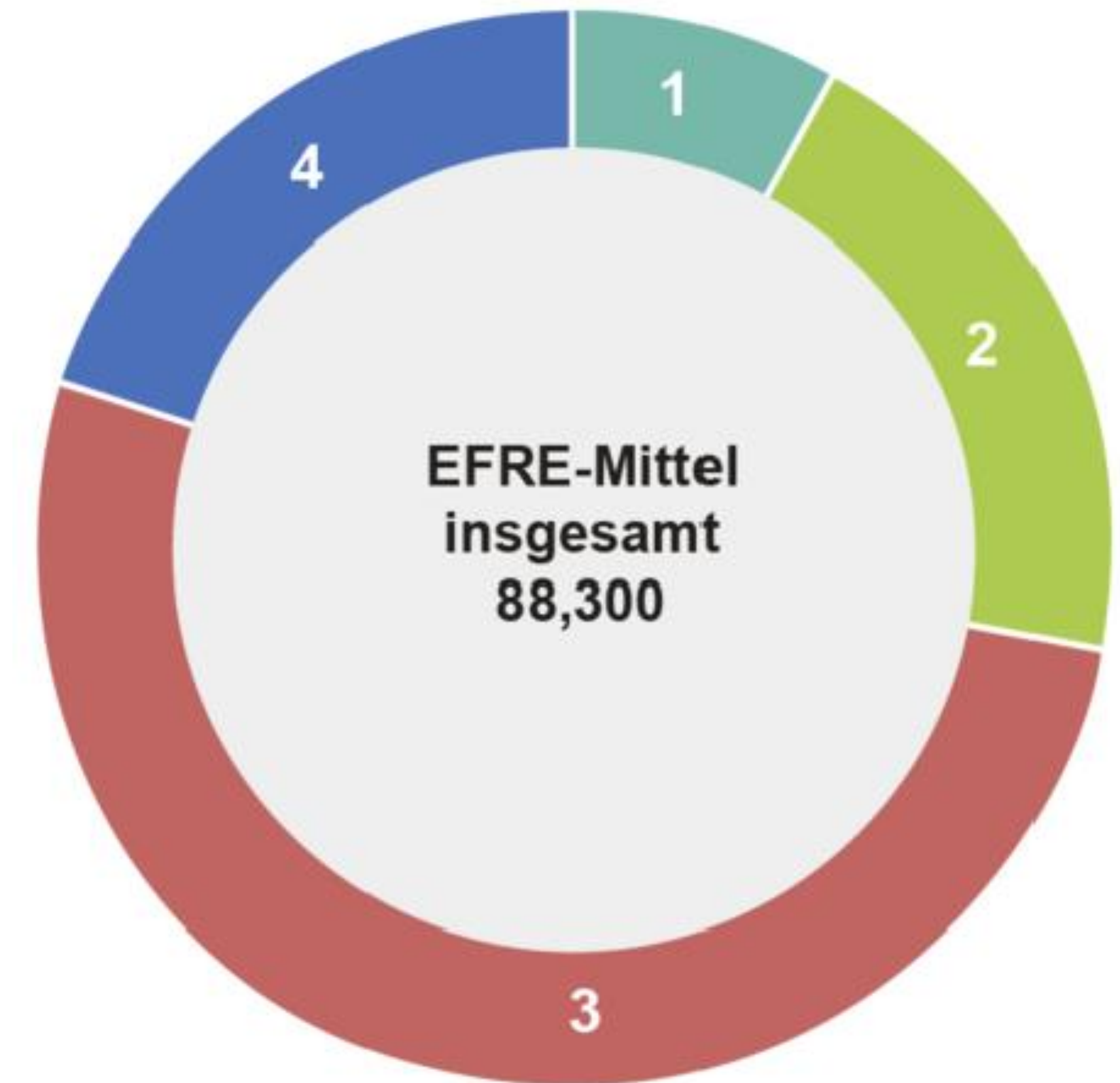




# INTERREG VI A - Mittelverteilung



EFRE-Mittel 2021–2027  
in Mio. Euro



# 02.1

Beendete INTERREG-Projekte  
der Stadt Cottbus/Chóšebuz



# INTERREG II A – Projekte in Cottbus/Chóšebuz

1993

Haupterschließungsstraße Südeck	1.194.000,00DM
Erschließungsstraße HKW	1.672.000,00DM
Otterpassagen	135.000,00DM
Kläranlage Cottbus, Antragsteller Stadt	5.484.000,00DM
Straßenbau Altschmellwitz	300.000,00DM
Projektionsanlage Planetarium	37.000,00DM
Kuppelrekonstruktion Planetarium	352.000,00DM
Branchenkonzept Technologiestandort	187.000,00DM
Schüler- und Jugendaustausch	24.000,00DM
Umbau Sportgebäude	70.000,00DM

# INTERREG III A – Projekte in Cottbus/Chóśebuz



# INTERREG III A und IV A – Projekte in Cottbus/Chóśebuz

## Ab 2007 - INTERREG IV A

neu: 2 Projekte in einem Antrag, Leadpartnerprinzip



Deutsch-Polnische  
Jugendbörse 2005  
EFRE: 32.500,00 EUR



Branitz 1  
(Piaستowski in Zielona  
Góra (ZG))  
EFRE: 578.511,18 EUR



Modernisierung  
Planetarium  
(Fulldomeprojektions-  
Anlage in ZG)  
EFRE: 722.450,00 EUR



Raubtierhaus  
(Minizoo in ZG)  
EFRE: 1.191.638,00 EUR

Deutsch-Polnische  
Jugendbörse 2006  
EFRE: 37.500,00 EUR



DE-PL  
Tourismusinfozentrum  
EFRE: ca. 700.000,00 EUR



Branitz 2  
(Luisental in ZG)  
EFRE: 2.272.300,83 EUR



Parkverbund  
EFRE: 204.595,00 EUR



# 02.2

## Aktuelle INTERREG-Projekte der Stadt Cottbus/Chóšebuz



# INTERREG V A – Projekte in Cottbus/Chóšebuz



# INTERREG V A – Projekte in Cottbus/Chóšebuz



## "Erhaltung und Nutzung der historischen Parklandschaften Branitz und Zatonie"

Leadpartner: Stadt Cottbus/Chóšebuz  
Projektpartner 2: Stadt Zielona Góra  
Projektpartner 3: Stadt Zielona Góra/Städtisches Zentrum für Sport und Erholung in Zielona Góra (MOSIR)

2018

[Umfangreiche Informationen zum Projekt finden Sie hier:  
https://www.cottbus.de/wissenswert/branitz-zatonie/index.html](https://www.cottbus.de/wissenswert/branitz-zatonie/index.html)



# INTERREG V A – Projekte in Cottbus/Chóšebuz



Nähere Informationen zum Projekt finden Sie hier:  
[https://www.tierparkcottbus.de/de/zooschule/foerderung-  
zooschule.html](https://www.tierparkcottbus.de/de/zooschule/foerderung-zooschule.html)

2018

## "Naturkundliche Bildung in Zoologie und Botanik in Cottbus und Zielona Góra"

Leadpartner: Stadt Cottbus/Chóšebuz  
Projektpartner 2: Stadt Zielona Góra, Wohnwirtschaftswerk  
Projektpartner 3: Kulturzentrum Zielona Góra

# INTERREG V A – Projekte in Cottbus/Chóšebuz



[Nähere Informationen zu diesen drei Projekten finden Sie hier: http://www.cottbus.zielona-gora.pl/de](http://www.cottbus.zielona-gora.pl/de)

# INTERREG V A – Projekte in Cottbus/Chóšebuz

## „Nachhaltige Stärkung und Neuausrichtung des Europäischen Parkverbundes Lausitz 2021“

Leadpartner: Stadt Cottbus/Chóšebuz  
Projektpartner 2: Stadt Forst  
Projektpartner 3: Stadt Zielona Góra  
Projektpartner 4: Stiftung „Fürst-Pückler-Park Bad Muskau“  
Projektpartner 5: Gemeinde Altdöbern  
Projektpartner 6: Gemeinde Gablenz  
Projektpartner 7: Gemeinde Neschwitz  
Projektpartner 8: Stadtgemeinde Żagań



[Nähere Informationen zu diesen drei Projekten finden Sie hier:](https://www.parkverbund.eu/)  
<https://www.parkverbund.eu/>

2018

### Projektziele sind, u.a.:

- Stärkung der interkommunalen Zusammenarbeit (u.a. durch Workshops, Personalaustausch),
- Vernetzung mit Denkmalinstitutionen, NGOs, wissenschaftlichen Einrichtungen und KMU
- Förderung bürgerschaftlichen Engagements (u.a. grenzüberschreitendes Freiwilligenkonzept, Entwicklung von Formaten zur aktiven Beteiligung)
- Entwicklung und Umsetzung grenzüberschreitender Angebote zur aktiven Teilhabe der Bevölkerung, der Popularisierung und verbesserte Ausstrahlung des Netzwerkes

# INTERREG V A – Projekte in Cottbus/Chóšebuz

**„Europark – Neugestaltung des euroregionalen Natur- und Kulturerbes zur Entwicklung des grenzüberschreitenden Tourismus,,**

Leadpartner: Stadt Zielona Góra  
Projektpartner 2: Stadt Cottbus/Chóšebuz  
Projektpartner 3: Stadt Gubin  
Projektpartner 4: Stadt Guben



Europark  
(in CB: 2. BA Raubtierhaus)

2018

## **Projektziele sind u.a.:**

- Hauptziel: Ausschöpfung des Potenzials der Region als Impuls für die Entwicklung des Tourismus und der Freizeiterholung im deutsch-polnischen Grenzgebiet
- Sanierung und der Ausbau von naturkundlichen Objekten und Parkanlagen im Gebiet des "Europarks", darunter
  - Ausbau des Tierparks Cottbus (energetische Sanierung des Raubtierhauses und ein neuer Auslauf mit Schauanlage auch zur Unterwasserbeobachtung der Tiere)
  - Ausbau des Minizoo Zielona Góra
  - Sanierung der Parkanlagen in Gubin
  - Sanierung der Parkanlagen in Guben

# 02.3

**Neue INTERREG-Projekte  
der Stadt Cottbus/Chóšebuz**



# INTERREG VI A – Projekte in Cottbus/Chóśebuz

## VORBEREITUNGSPHASE

Vorhaben zu PZ 1 „Ein wettbewerbsfähiges und intelligenteres Europa durch die Förderung eines innovativen und intelligenten Wandels und regionaler IKT - Konnektivität“ (Ein innovativer Grenzraum - Wissens - und Technologietransfer für innovative Lösungen)

EHK: Handlungsfeld „Wissenschaft, Forschung, Technologietransfer“

- „Das grenzüberschreitende Pilotvorhaben für Elektromobilität und Ladeinfrastruktur als Beitrag der Städte Cottbus und Zielona Góra zur nachhaltigen Strommix-Entwicklung“  
(EGC Cottbus mbH, Kammer für Elektromobilität, e-PHANT, Ekoenergetyka, BTU Cottbus-Senftenberg, Universität Zielona Góra, Cottbus, Zielona Góra)

- „Green Energy - Spree-Neiße-Bober-Region als innovativer Grenzraum des Wissens- und Technologietransfers im Bereich regenerativer Energieträger, Energieeffizienz, intelligente Energiespeicherung und der Wasserstoffwirtschaft“ (Mobile, industrielle und energiewirtschaftliche Anwendungen)

(CEBra e.V., Universität Zielona Góra, Cottbus, Zielona Góra)



Ein innovativer  
Grenzraum

Innowacyjne pogranicze

Wissens- und  
Technologietransfer für innovative  
Lösungen

Transfer wiedzy  
i technologii na  
rzecz  
innowacyjnych  
rozwiązań

8 %



10/2022

Internationale Beziehungen in der Stadt Cottbus/Chóśebuz

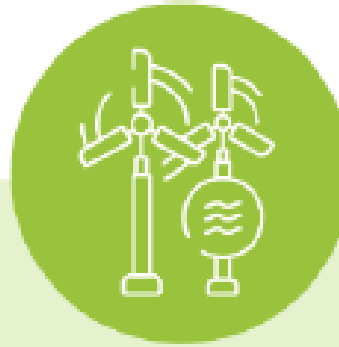
# INTERREG VI A – Projekte in Cottbus/Chóšebuz

## VORBEREITUNGSPHASE

Vorhaben zum PZ 2 „Ein grünerer, Co2- armer Übergang zu einer Co2 -neutralen Wirtschaft und einem widerstandsfähigen Europa“

EHK: Handlungsfeld „Umwelt und Katastrophenschutz“

- „Das grenzüberschreitende stationär-mobile System für Luftqualitätsüberwachung und Vorhersage zur nachhaltigen Entwicklung der Städte Zielona Góra und Cottbus“ (Universität Zielona Góra, BTU Cottbus-Senftenberg, Städtischer Nahverkehr Zielona Góra, Cottbusverkehr GmbH, Zielona Góra,Cottbus)



Ein resilienter und nachhaltiger Grenzraum  
Odporne i zrównoważone pogranicze

Klimawandel  
Zmiany klimatu

10 %

Biologische Vielfalt  
Różnorodność biologiczna

10 %

# INTERREG VI A – Projekte in Cottbus/Chóśebuz

## VORBEREITUNGSPHASE

Vorhaben zum PZ 4 „Ein sozialeres und inklusiveres Europa durch die Umsetzung der europäischen Säule sozialer Rechte“

EHK: Handlungsfeld „Tourismuszusammenarbeit“

- „Grundhafte Verbesserung des sozial-kulturellen, kulturhistorischen und klimaresilienten Zugangs zu der Branitzer Parklandschaft und nachhaltige Erlebbarkeit des gemeinsamen deutsch-polnischen Kulturerbes historischer Parkanlagen“ (Cottbus, Zielona Góra, Brody, Forst)
- „Tierwelt der Euroregion im Tierpark Cottbus mit tiergärtnerischen Anlagen für heimische Flora und Fauna (u.a. Wolf, Großvögel, Fische), spielerischen Bildungs- und Selbstbetätigungsangeboten“ (Cottbus, Tierpark, Zielona Góra, Botanischer Garten)



Ein attraktiver Grenzraum  
Atrakcyjne pogranicze

Bildung  
Edukacja

12 %

Kultur und  
Tourismus  
Kultura i turystyka

30 % + 10 %  
KPF/FMP



10/2022

Internationale Beziehungen in der Stadt Cottbus/Chóśebuz



# INTERREG VI A – Projekte in Cottbus/Chóśebuz



Ein attraktiver Grenzraum  
Atrakcyjne pogranicze

Bildung  
Edukacja

12 %

Kultur und  
Tourismus  
Kultura i turystyka

30 % + 10 %  
KPF/FMP

- „Kulturelle/kulturhistorisch-botanische Bildungsangebote und die Erhaltung und Entwicklung der biologischen Vielfalt öffentlicher Parkanlagen beiderseits der Neiße im Kontext des Europäischen Parkverbundes Lausitz „von Graf Brühl bis Fürst Pückler“ (Cottbus, Zielona Góra, Parkverbund)
- „Präsenz Branitzer Park- und Kulturlandschaft/ Europäischer Parkverbund mit Hafenuartier am entstehenden Cottbuser Ostsee „Schaufenster“ und Erlebnisraum am Ostsee zu Tierpark, Branitzer Park und Anlagen Parkverbund beiderseits der Neiße inkl. deutsch-polnische Wegebeschilderung vom Ostsee zur Branitzer Park- und Kulturlandschaft“ (Cottbus, Zielona Góra, ggf. Stiftung Branitz)



10/2022

Internationale Beziehungen in der Stadt Cottbus/Chóśebuz

# INTERREG VI A – Projekte in Cottbus/Chóšebuz



Ein attraktiver Grenzraum  
Atrakcyjne pogranicze

Bildung  
Edukacja

12 %

Kultur und  
Tourismus  
Kultura i turystyka

30 % + 10 %  
KPF/FMP

- „Historische und kulturelle Stärkung des Angebotes im Park in Zatonie durch Archiv- und Archäologieforschung sowie Aufnahme des Baumbestandes in Zusammenarbeit mit dem Europäischen Parkverband Lausitz“  
(Cottbus, Zielona Góra, Stiftung Branitz, Stiftung Zatonie)
- Aufwertung der Spreeaue/ Spreeufer und Ergänzung der touristisch wirksamen Ausstattung (muss noch weiter untersetzt werden)
- 3. Die Entwicklung des Cottbuser Ostsee ist eines der bedeutenden Zukunftsprojekte der Stadt Cottbus/ Chóšebuz im Rahmen des Strukturwandels mit überregionaler Bedeutung. Im Rahmen dieser Vereinbarung über die Städtepartnerschaft sollen u.a. Teile der konzipierten Strandabschnitte am Cottbuser Ostsee für eine potentielle Förderung berücksichtigt werden.  
(Cottbus, Zielona Góra)

# INTERREG VI A – Projekte in Cottbus/Chóśebuz

## VORBEREITUNGSPHASE

Vorhaben zum Interreg - spezifischen Ziel „Ein dialogorientierter Grenzraum – Zusammenarbeit zwischen Bürgern“



Ein dialogorientierter  
Grenzraum  
Pogranicze dialogu

Zusammenarbeit  
von Institutionen  
Współpraca  
instytucji

10 %

Zusammenarbeit von  
Einwohnern  
Współpraca  
mieszkańców

10 %  
KPF / FMP

EHK: Handlungsfelder „Verwaltungszusammenarbeit“, „Begegnung im Alltag“, „Soziale Infrastruktur“

- „Generations- und zielgruppenübergreifender Austausch zur Erhöhung der Sprachkompetenzen innerhalb der Städtepartnerschaft Cottbus und Zielona Góra“  
„Vertrauen durch Sprache“ (Cottbus, Zielona Góra)
- Stärkung der Teilhabe von Menschen mit Behinderung am Arbeitsleben im deutsch-polnischen Begegnungszentrum Zielona Góra/Przylep (Cottbus, Zielona Góra)
- Fortsetzung der Arbeit im Europäischen Parkverbund Lausitz (Cottbus, Zielona Góra)

# 03

## Weitere internationale Projekte und Aktivitäten

# Weitere internationale Projekte und Aktivitäten

Niederlande (Provinz Friesland, im Norden Hollands) / Deutschland / Polen

- ✓ Die Stadt Cottbus/Chósebuz unterstützt ein ERASMUS „ECOLE-Establishing a **C**ontinues **L**earning line internationalization“ - Projekt zum Thema Biodiversität mit jeweils einer Grundschule, erweiterter Schule und der Universität (BTU Cottbus-Senftenberg sowie mit der Universität Zielona Góra)

## Projektziele:

- internationaler Austausch zum Thema Biodiversität
- Pädagogik, Didaktik, Bürgerschaft
- Nachhaltige Umwelt: Entwicklung spezifischer regionaler Schwerpunktthemen zu Biodiversität und ländlicher Entwicklung
- Nachhaltige Bildung: Verankerung der regionalen Fokusthemen in einer kontinuierlichen Lernlinie Internationalisierung und damit International Competences Set (ICS)
- Zertifikate für Lehrer und Lehrerinnen (Schulung)

## Durchführungszeitraum

- 3 Jahre

## Zeitplan

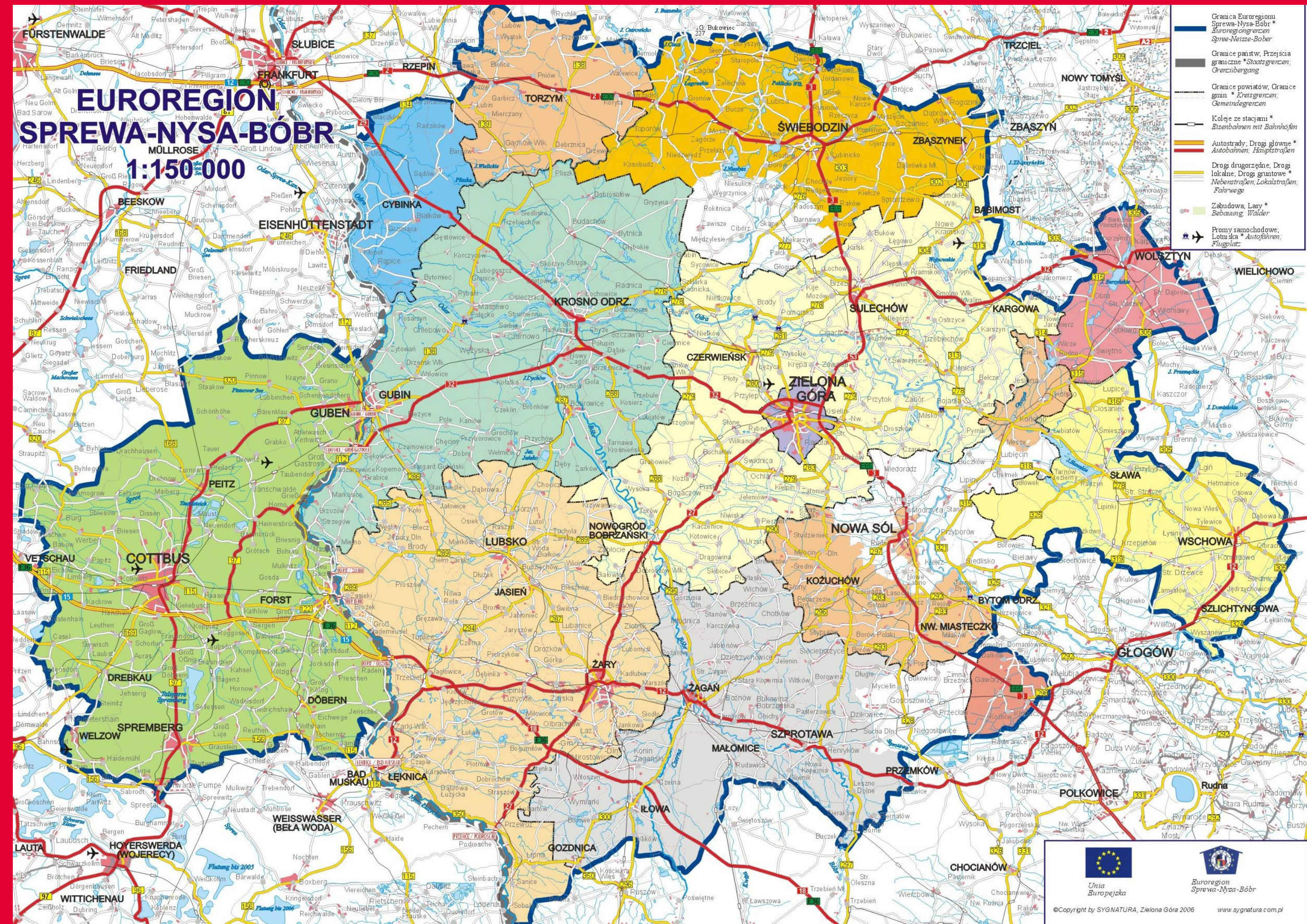
- 6.-10.11.2022 Arbeitstreffen in Zielona Gora (Projektvorstellung)
- März 2023 Antragstellung



# 04

## Mitgliedschaft in der Euroregion Spree-Neiße-Bober. Aufgaben im Bereich Internationale Beziehungen

- ✓ Die internationalen Beziehungen der Stadt Cottbus/Chóšebuz werden durch die Mitgliedschaft in der Euroregion Spree-Neiße-Bober und die Städtepartnerschaft mit Zielona Góra besonders geprägt.



**VIELEN DANK FÜR  
IHRE AUFMERKSAMKEIT.**



**Cottbus**  
Chóšebuz

Stadt Cottbus/Chóšebuz  
Büro Oberbürgermeister  
Neumarkt 5  
03046 Cottbus/Chóšebuz

Beauftragte Internationale Beziehungen  
Kristina Neumann  
Kristina.Neumann@cottbus.de

EU-Referentin | Projektsteuerung | Fördermittelakquise  
Aleksandra Zimolag  
Aleksandra.Zimolag@cottbus.de